CONCORDIA UNIVERSITY

Faculty of Fine Arts/la Faculté des beaux-arts
Division of Performing Arts/la Division des arts d'interprétation
presents/présente



LA FOLLE DE CHAILLOT

de Jean Giraudoux

a bilingual production/

une production bilingue

le 13, 14, 15, 16, 17, 18 mars 1979

THEATRE DOUGLASS BURNS CLARKE THEATRE
1455, Boul. de Maisonneuve ouest

LA FOLLE DE CHAILLOT
de Jean Giraudoux

Mise-en-scène de Joseph Cazalet et Gil Viviand
assisté de Lucie Bertrand

Traduction et Adaptation de Gil Viviand et Joseph Cazalet
Set Design/décor: Dan Hoffman
Costume Design/costumes: Terry Ann Gaub
Lighting Design/l'éclairage: Angela Luck
Chorégraphe: Marie-France Houle
Music co-ordinator/coordination de la musique: Pierre Pilon

Cast (in order of appearance)
Distribution (par ordre d'entrée en scène)

Le Serveur	Manuel Esquivel
Le Bus-boy	Carlo Alacchi
Marie-Josée	Holly Dennison
Jennifer	Cindy Candlish
The Artist	Bruce Roberts
Le Violoneux	Pierre Pilon
The Pensioner	Howard Gluss
The President	Peter M. Wright
The Baron	Gary Jewell
The Prospector	Michael Clegg Mitchell
La Mime	Rosanne Cabana
La Vendeuse de fleurs	Laura McLarty
Le Chiffonnier	Guy Rondot
The Deaf Mute	Linda Clark
Irma	Diane Saint-Jean
The Queen	Samuel D. Scarowsky
The Stockbroker	James A. Gill
Monique	Susan Potvin
Aurélie, La Folle de Champlain	Joanne Ewasew
Dr. Jadin	John Petryszyn
Constable Fairchild	Greg Campbell
Pierre	David Medeiros
The Sewerman	Broderick Vassell
Constance, The Madwoman of Highmount	Lou Reynolds
Gabrielle, La Folle de Parc Chapelle	Margaret Stocker
Josephine, La Folle de Carré St. Jacques	Teresa Santamaria

The Presidents: Peter M. Wright, Howard Gluss, Carlo Alacchi, Hymie Orzech
The Prospectors: Michael Clegg Mitchell, Andrew Laivins, Roy Beck, Greg Campbell
The Stockbrokers: James A. Gill, Hymie Orzech, Carlo Alacchi, Howard Gluss
The Press Agents: Gary Jewell, Roy Beck, Andrew Laivins, Greg Campbell
The Glamorous Ladies: Becky Dewey, Dij Lazar, Violet Karavel, Elana Levinson, Debbie Jones

Les amis des plantes et des animaux: Leader - Micheline Brunelle: Grace Mackiewicz, Marie-France Houle, Francine Leclerc, Manuel Esquivel, Carlo Alacchi, Howard Gluss
The Adolphe Berthier: John Petryszyn, Gary Jewell, Roy Beck, Andrew Laivins

The play takes place in Montreal.
La pièce a lieu à Montréal.

Intermission of 15 minutes between Act I and Act II
Intermission de quinze minutes entre chaque acte

PRODUCTION

Stage Manager/Régisseur	Lesley MacMillan
Technical Director/Directeur Technique	Donna Noonan
Assistant Set Designer/Assistant-décorateur	Rod Mayne
Asst. Stage Managers/Assistant-régisseurs	Catherine Marshall, Deborah Ratelle
Electrician/Eclairagiste	Greg Fleet
Light Crew/Réalisation des éclairages	Sylvie Lacerte, Ruta Lysak, Robert Smith
Properties Head/Chef-accessoiriste	Taras Domanczuk, Julie Parker
Properties Crew/Accessoiristes	Heather Adderley, Pauline deJordy, Avra Goldenblatt, Betty Ifergan, Erin McLaughlin, Ruta Lysak
Cutter/Coupeur	Gayle Larson
Costumes Head/Costumière	Sarah Frye
Costumes Crew/Couturières	Debra Kroeger, Janine Kroon, Joanne Leznoff, Margaret Rowley, Gloria Ann Smith
Milliner/Modiste	Pamela Lampkin
Makeup/Maquillage	Janine Kroon, Susan Padveen
Shop Carpenter/Menuisier	Sossy Galentz
Shop Crew/Réalisation de la menuiserie	Malgorzata Adamska, Richard de Mans, Daniel Dickson, Christine Leger, Sylva Ohannessian, Elizabeth Reboux, Elise Sauvé
Stage Carpenter/Menuisier	Steve Boldovitch
Stage Crew/Equipe de scène	Ira Chadnick, Daniel Dickson, Robert O'Hayon, Sanna Plaskon, Jean Tobin, Colette Touchette

Head Painter/Peintre	Lucie Saba
Paint Crew/Assistant-peintres	Gail Canniff
	Alain Mailhot
Special Projects/Projets spéciaux	Roger Michon
	Robert Smith
Front-of-House Manager/Hôtesse	Mary Young
Publicity Heads/Directeurs de publicité	Susan Potvin,
	Carmen Slider
Publicity Crew/Equipe du publicité	Maureen Bloom
	Pamela Decker
	Marie-France Houle
	James Young
Box-Office Manager/Guichet	Norma White
Assistants/Assistantes au guichet	Jacqueline Boulanger
	Dorothy Cunningham
	Carmen Slider
Poster & Programme Design/Conception affiches et programme	Bruce Roberts

Acknowledgements/Remerciements:
Dr. Gary Walters
Karen Lazar
Astrid Roche

OPENING / OUVERTURE:

4, 5, 6, 7 avril

an evening of one-act plays
un programme de trois pièces d'une acte chaque

"The Romantic Ladies" - Molière
"Suppressed Desires" - Susan Glaspell
"Ludlow Fair" - Lanford Wilson

Théâtre Chameleon Theatre
7141, rue Sherbrooke ouest